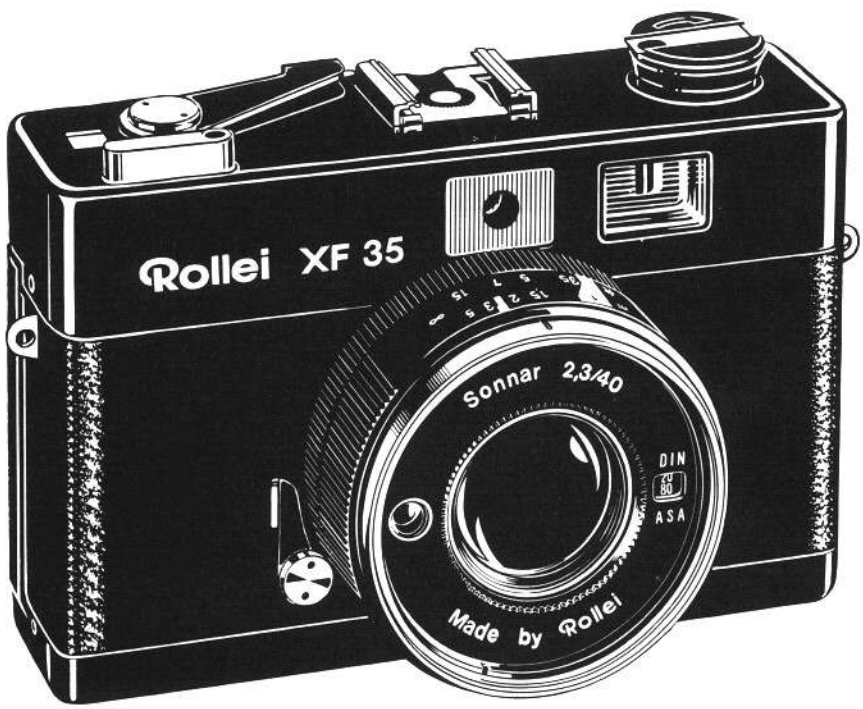
Reparatur – Leitfaden

Repair manual



Rollei XF 35

Technischer Kundendienst
Braunschweig

Inhalt / Contents: Seite / Page:

Ersatzteil – Sortiment Rollei XF 35
Spare parts assortment Rollei XF 35 1.02.070.01 – 05.

Zeichnungen: Sucher – Kamera
Drawings : Finder – Camera 1.04.070.01 – 02.

Meßsucher
Measuring viewfinder 1.05.070.01.

Objektivträger
Lens carrier 1.06.070.01.

Kappe oben
Top cover 1.07.070.01.

Rückwand
Back cover 1.08.070.01.

Reparatur – Hinweise, Justierangaben, Schmierpunkte
Repair and adjustment instructions, lubrication points 1.10.070.01 – 05.

Werkzeuge und Meßgeräte
Tools and measuring instruments 1.14.070.01 – 02.

Ersatzteil – Sortiment Sucherkamera Rollei XF 35 für 1000 Geräte

Pos.	LHW	Stück	Benennung	Sachnummer	Bemerkungen
		10	Halbrundniet	00882.00.0	
		–	Zylinderschraube	01067.82.0	→ 1977; dafür 01772.84.0
		–	Zylinderschraube	01110.82.0	dafür 01167.93.1
		15	Zylinderschraube	01146.84.0	
		5	Flachkopfschraube	01167.93.1	
		15	Senkschraube	01701.93.0	
		20	Kreuzschlitzschraube M 1,7x4	01704.84.0	1976 →
		10	Kreuzschlitzschraube	01721.93.0	
		10	Kreuzschlitzschraube	01734.93.0	
		5	Kreuzschlitzschraube	01772.84.0	
		10	Sechskantmutter	01868.82.0	
		10	Zylinderschraube	02112.93.0	
		5	Ansatzschraube	02113.82.0	
		10	Gewindestift	02162.93.0	
		20	Zyl.-Blechschraube 1,7x5	02907.94.1	
		20	Senkblechschraube sw-lack	02908.77.0	
		25	Senkblechschraube sw-chrom	02908.88.0	
		15	Blechschraube	02910.93.0	
		20	Blechschraube	02911.94.1	
		5	Zylinderschraube	02920.82.0	
		15	Senkblechschraube	02923.94.0	
		10	Zylinder-Blechschraube	02924.94.0	
		10	Sicherungsscheibe	10071.00.0	
		25	Sicherungsscheibe	10072.00.0	
		10	Sicherungsscheibe	10073.00.0	
		5	Scheibe	10166.82.0	
		5	Scheibe	10187.82.0	
		5	Scheibe	10202.82.0	
		5	Scheibe	10219.00.0	
		5	Scheibe	10364.00.0	
		5	Scheibe	10377.00.0	
		5	Scheibe	10418.00.0	
	70 K	–	Knopfzelle PX 625	19511.69.0	WW 1
		15	Senkniet	20429.82.0	
		10	Stift	20478.00.0	
	K	1	Knopfzelle H – D	31370.69.0	WW 1
		5	Steckschuh	44285.00.0	
		10	Steckschuhfeder	45760.00.0	

Printed in Germany

Pos.	LHW	Stück	Benennung	Sachnummer	Bemerkungen
	K	–	Kamerakörper	46000.01.0	→ 1976; dafür 46000.01.1 + 7 x 01704.84.0
	KX	NB	Kamerakörper	46000.01.1	1976 →
		2	Platine	46000.02.0	
		5	Lagerblech	46000.04.0	
		2	Platine	46000.05.0	
		8	Kontaktfedersatz	46000.06.0	
		5	Ansatzschraube	46004.00.0	
		3	Stehbolzen	46011.00.0	
		5	Zwischenblech	46012.00.0	
		5	Distanzstück	46013.00.0	
		5	Sperrklinke	46015.00.0	
		3	Exzenterbuchse	46016.00.0	
		5	Schenkelfeder	46017.00.0	
		5	Kurvenrad	46020.00.0	
		3	Zugstange	46021.00.0	
		10	Zugfeder	46022.00.0	
		3	Sperrhebel	46023.00.0	
		5	Schenkelfeder	46024.00.0	
		15	Spule	46025.00.0	
		3	Buchse	46026.00.0	
		5	Druckfeder	46027.00.0	
		5	Aufwickelachse	46028.00.0	
		10	Anschlagrad	46029.00.0	
		10	Stachelwalze	46030.00.0	
		10	Achse	46031.00.0	
		5	Druckfeder	46032.00.0	
		5	Stehbolzen	46034.00.0	
		10	Klinke	46035.00.0	
		5	Schenkelfeder	46036.00.0	
		5	Mitnehmer	46038.00.0	
		10	Scheibe	46039.00.0	
		10	Mitnehmerzahnrad	46042.00.0	
		2	Lagerblech unten	46045.00.0	
		10	Gewindebolzen	46046.00.0	
		10	Sperrschieber	46047.00.0	
		15	Druckfeder	46048.00.0	
	81	5	Stehbolzen	46049.00.0	→ 1976
		2	Lagerblech	46050.01.0	
		3	Achse	46056.00.0	
	X	10	Mitnehmer	46057.00.1	

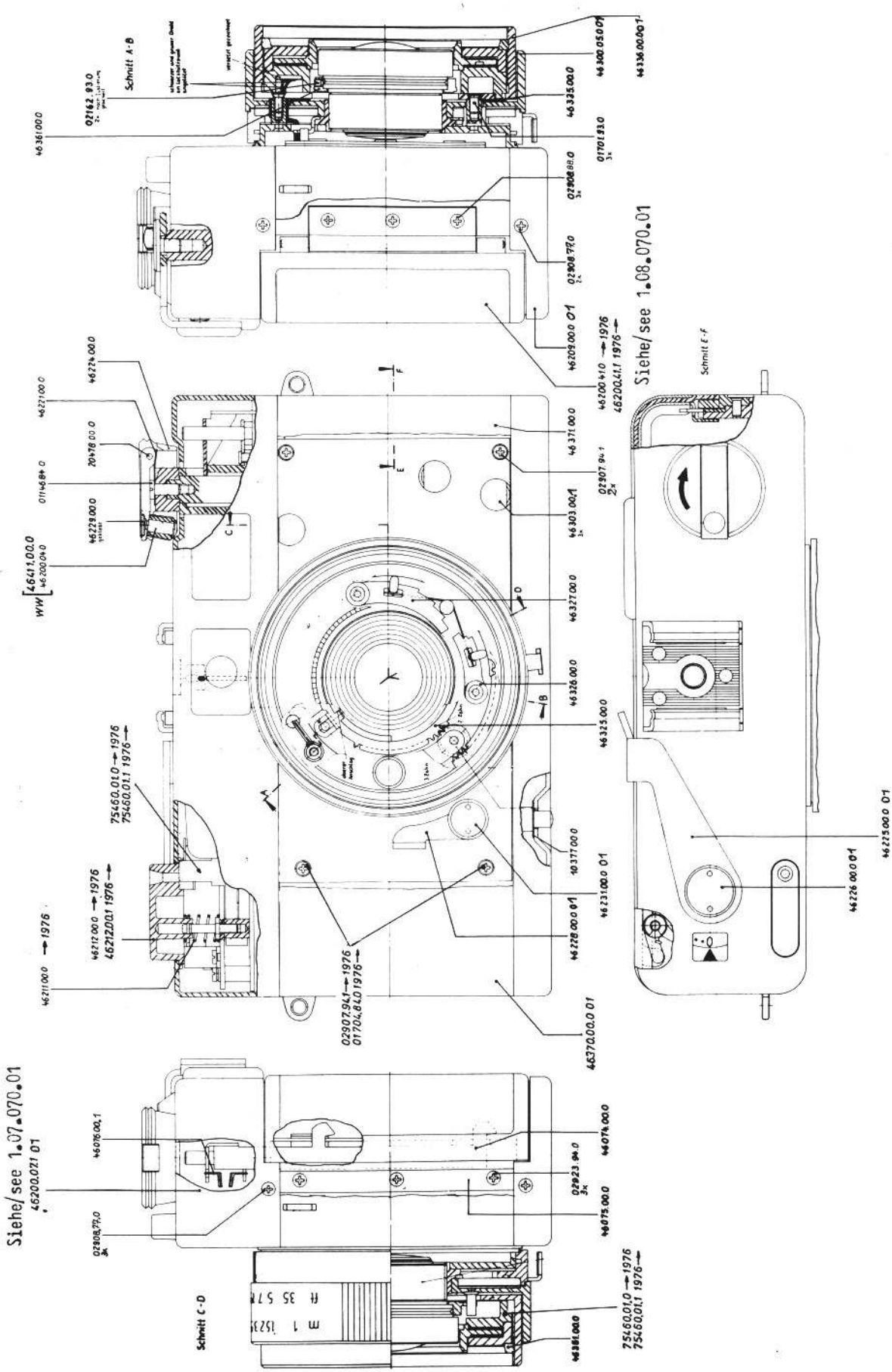
Pos.	LHW	Stück	Benennung	Sachnummer	Bemerkungen
		–	Schalthebel	46058.00.0	→ 1976; dafür 46058.00.1 + 46059.00.1
		10	Schalthebel	46058.00.1	1976 →
		–	Schenkelfeder	46059.00.0	→ 1976; dafür 46058.00.1 + 46059.00.1
		5	Schenkelfeder	46059.00.1	1976 →
		10	Sperrklinke	46060.00.0	
		5	Schenkelfeder	46061.00.0	
		5	Schaltblech	46062.00.0	
		2	Distanzbuchse	46063.00.0	
		10	Zählscheibe	46064.00.0	
		5	Wickelfeder	46065.00.0	
		5	Gewindering	46066.00.0	
		5	Anschlagwinkel mit Index	46067.00.0	
		2	Achslager	46069.00.0	
		10	Drahtfeder	46070.00.0	
		3	Halteblech	46071.00.0	
	X	5	Zugfeder	46073.00.1	
		3	Riegelblech	46074.00.0	
		5	Führungsleiste	46075.00.0	
	X	10	Zugfeder	46076.00.1	
		3	Führungssäule	46077.00.0	
		10	Dichtung	46078.00.0	1976 →
		10	Lichtschutz	46079.00.0	
		8	Meßsucher	46100.01.0	
		2	Linsenträger	46100.02.0	
		5	Übertragungshebel	46100.04.0	
		1	Gehäusedeckel	46106.00.0	
		3	Linse	46113.00.0	
		5	Exzenterbuchse	46115.00.0	
		5	Zentrierschraube	46119.00.0	
		10	Zugfeder	46120.00.0	
		10	Zugfeder	46121.00.0	
		1	Maskenrahmen	46124.00.0	
	X70	–	Andruckplatte	46200.02.1	→ 1976; dafür 46200.41.1 01
		5	Andruckplatte	46200.41.1 01	1976 →
		10	Kurbel	46200.04.0	WW 2
		5	Isolierstück	46200.05.0	
		10	Batteriedeckel	46200.06.0	
	70	–	Kappe oben, Rollei XF 35	46200.07.0 01	→ 1976; dafür 46200.07.1 01
		10	Kappe oben, Rollei XF 35	46200.07.1 01	1976 →

Printed in Germany

Pos.	LHW	Stück	Benennung	Sachnummer	Bemerkungen
	70	–	Rückwand	46200.41.0	→ 1976; dafür 46200.41.1 01
		10	Rückwand	46200.41.1 01	1976 →
		10	Folie	46203.00.0	
		3	Achse	46206.00.0	
		3	Scharnier	46207.00.0	
		10	Riemenöse	46208.00.0	
	70	–	Kappe unten	46209.00.0	→ 1976; dafür 46209.00.1 01
	X	10	Kappe unten, schwarz	46209.00.1 01	1976 →
	81	5	Druckfeder	46211.00.0	→ 1976
	81	–	Auslösetaste	46212.00.0	→ 1976; dafür SK 4627 S + SK 4628 S
		10	Auslösetaste	46212.00.1	1976 →
	X	10	Abdeckglas	46214.00.1	
		10	Schauglas	46215.00.0	
		2	Rahmen	46216.00.0	
		5	Typenschild PX 625 / H – D	46217.00.0	
		5	Anschlageblech	46219.00.0	
		2	Rückwickelachse	46220.00.0	
		10	Kurbelfeder	46221.00.0	
		10	Kurbellager	46224.00.0	
		10	Aufzughebel, schwarz	46225.00.0 01	
		15	Formschraube, schwarz	46226.00.0 01	
		10	Schalthebel, schwarz	46228.00.0 01	
		20	Folie	46229.00.0	
		20	Formschraube, schwarz	46231.00.0 01	
		1	Filmdruckwelle	46240.00.0	1976 →
		5	Druckgummi	46241.00.0	1976 →
		1	Objektivträger	46300.02.0	
		5	Leitzahlenring	46300.03.0	
		3	Übertragungshebel	46300.04.0	
		5	Einstellring	46300.05.0 01	
	X	50	Abdeckblech	46303.00.1	
		3	Rastblech	46307.00.0	
		5	Schenkelfeder	46316.00.0	
		3	Sicherungsblech	46317.00.0	
		2	Zahnrad	46323.00.0	
		5	Schenkelfeder	46324.00.0	
		5	Zahnring	46325.00.0	
		10	Stufenanschlag 1	46326.00.0	
		10	Stufenanschlag 2	46327.00.0	
		3	Schenkelfeder	46328.00.0	
		5	Federring	46335.00.0	
		5	Tubus, schwarz	46336.00.0 01	

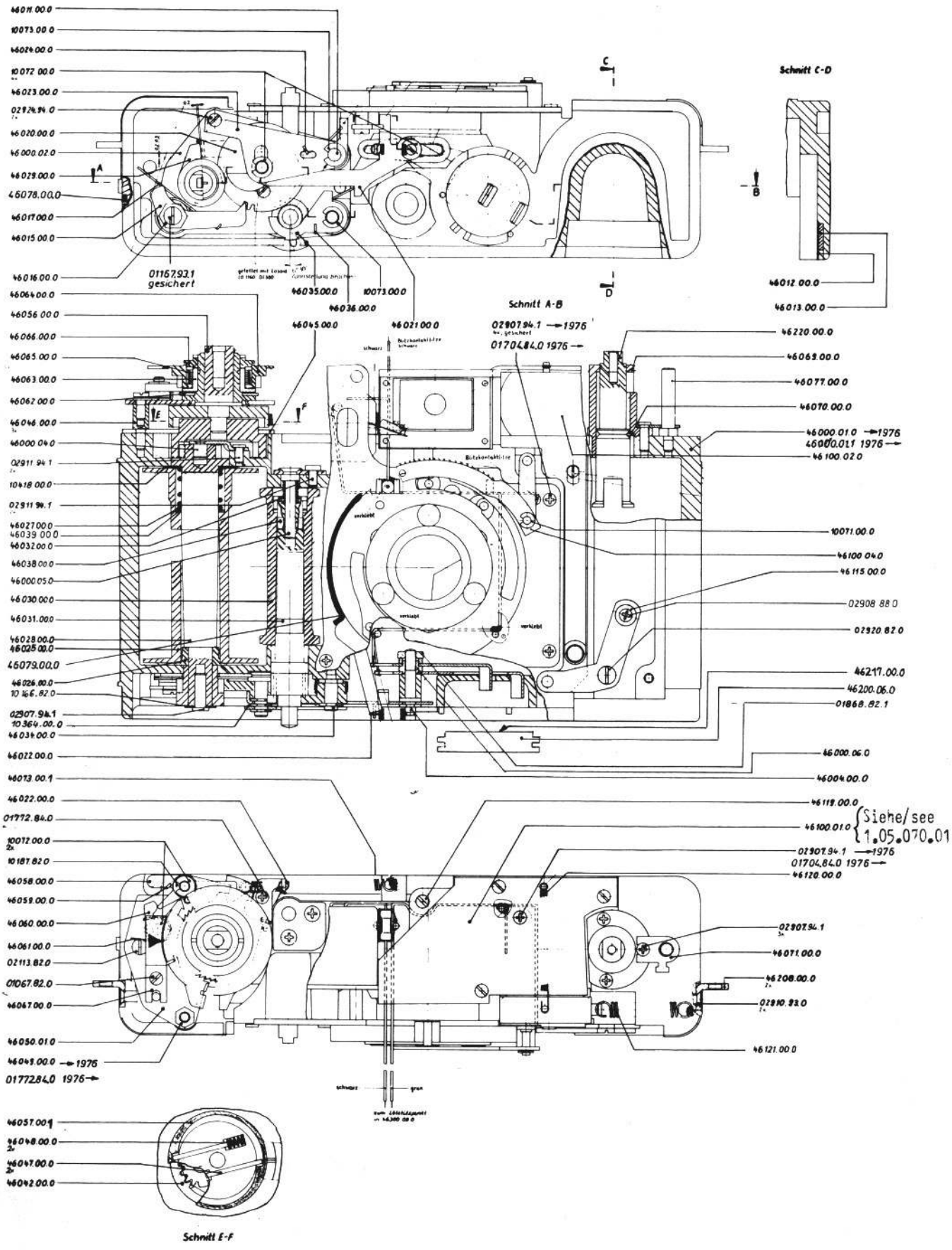
Pos.	LHW	Stück	Benennung	Sachnummer	Bemerkungen
		8	Gewindering	46351.00.0	
		3	Mitnehmerring	46361.00.0	
		25	Frontplattenfolie rechts	46370.00.0 01	
		25	Frontplattenfolie links	46371.00.0	
		10	Kurbel	46411.00.0	1976 → ; WW 2
	K	1	Objektiv	46500.41.1	
	70	–	Verschluß m.Abschlußring XF35	75460.01.0	→ 1976; dafür 76460.01.1 + 46212.00.1 + 01772.84.0
		1	Verschluß m.Abschlußring XF35	75460.01.1	1976 →
		NB	AT – Objektiv K46	75460.03.0	
		NB	Draht YV 0,3 GN 5 m	76125.68.0	
		NB	Draht YV 0,3 RT 5 m	76127.68.0	
		NB	Schrumpfschlauch UL 3,2 SW 1m	76832.68.9 08	
	81	10	Auslösetaste (Umbau)	SK 4627 S	1976→1976
	81	10	Träger (Umbau)	SK 4628 S xx	1976→1976 ; mit / with 00893.82.0

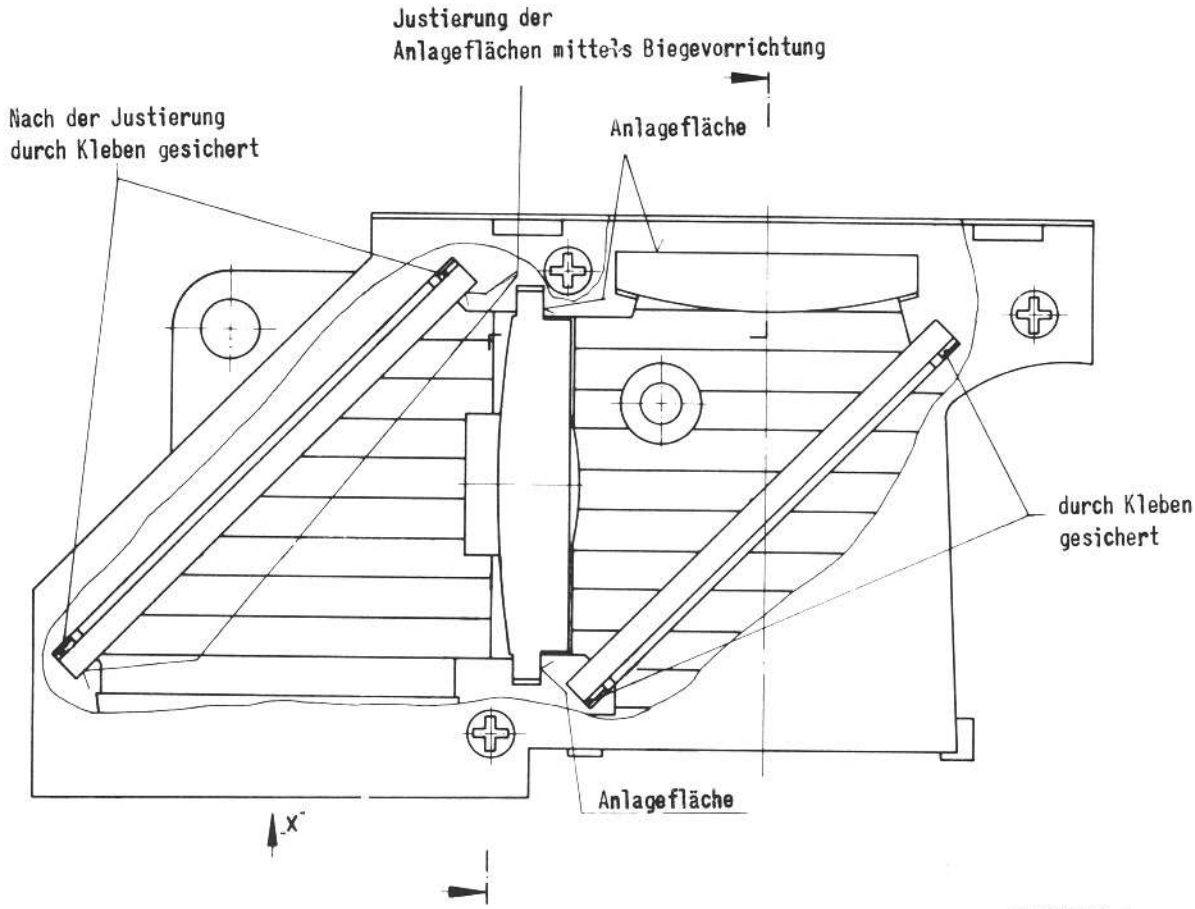
Printed in Germany

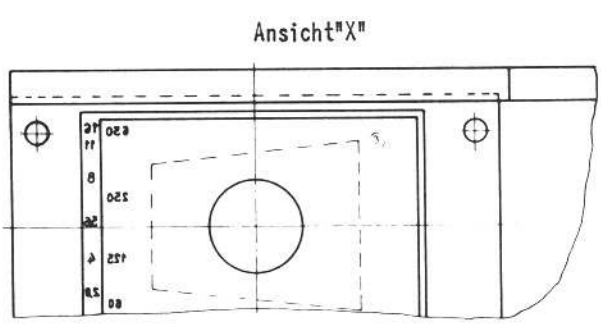


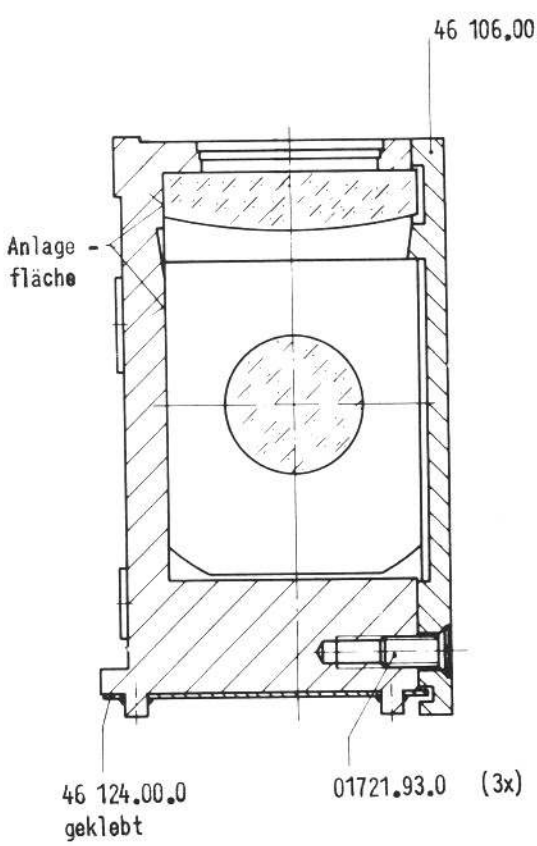
Printed in Germany

Service Braunschweig	REPARATUR – UNTERLAGEN REPAIR – INSTRUCTIONS	12 – 76	1.04.070.02.
		Sucher – Kamera 46 000.99.0 – 99	

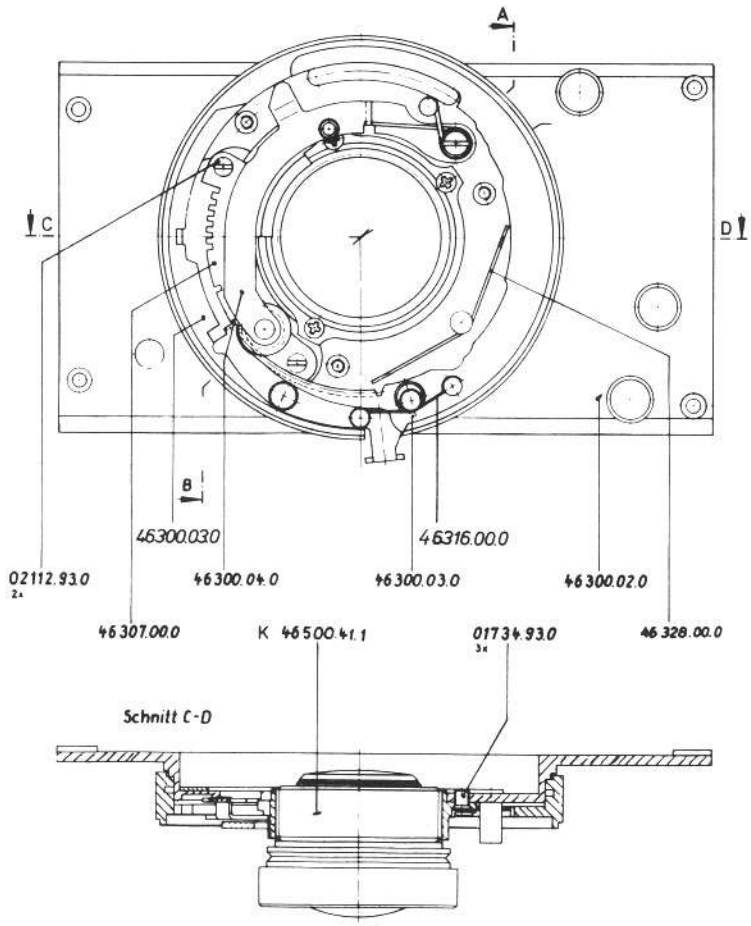


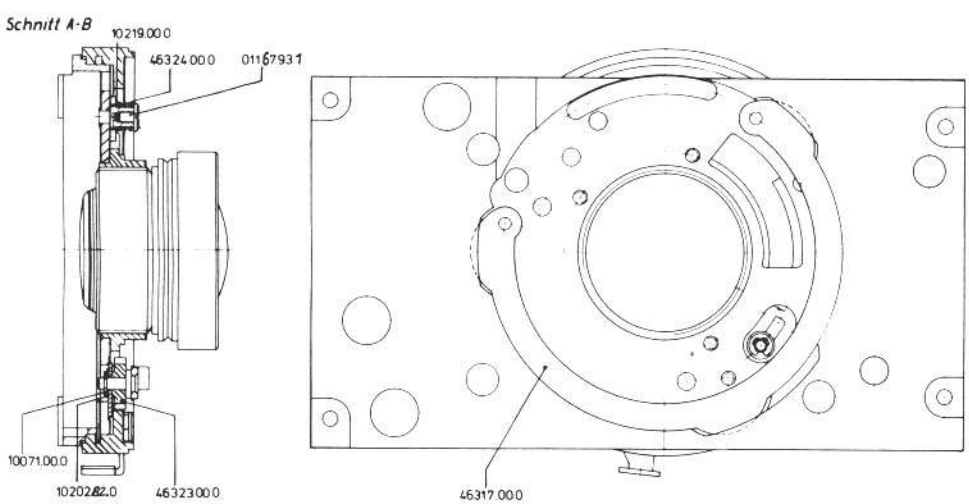




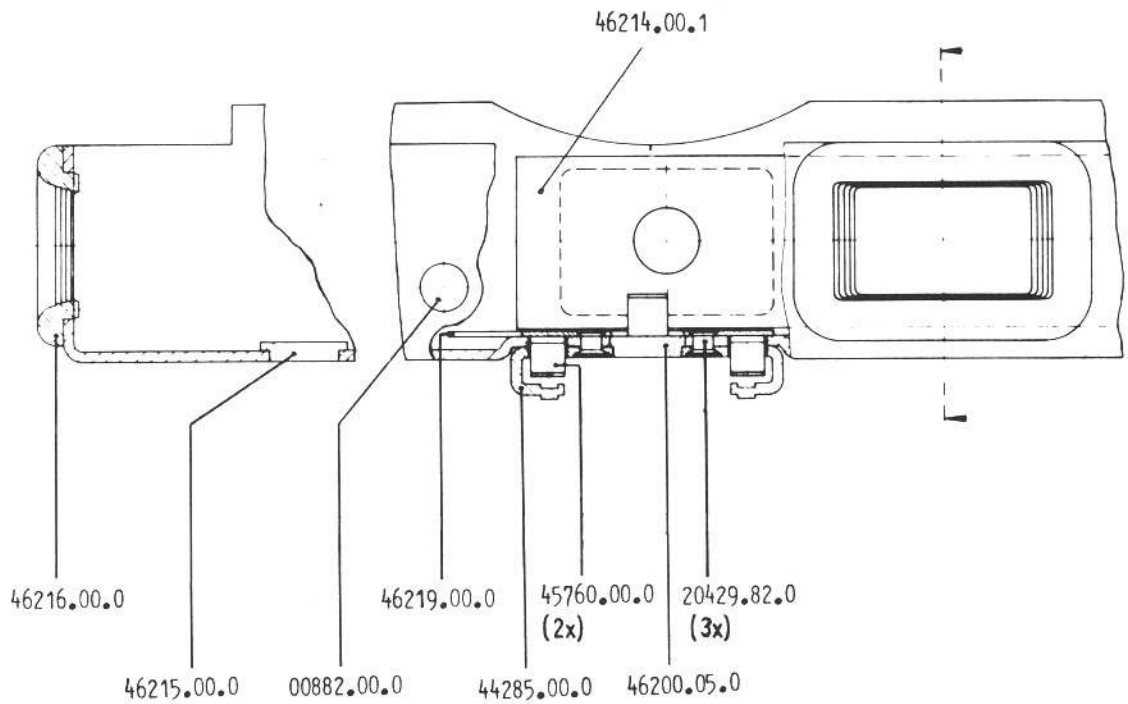


Printed in Germany

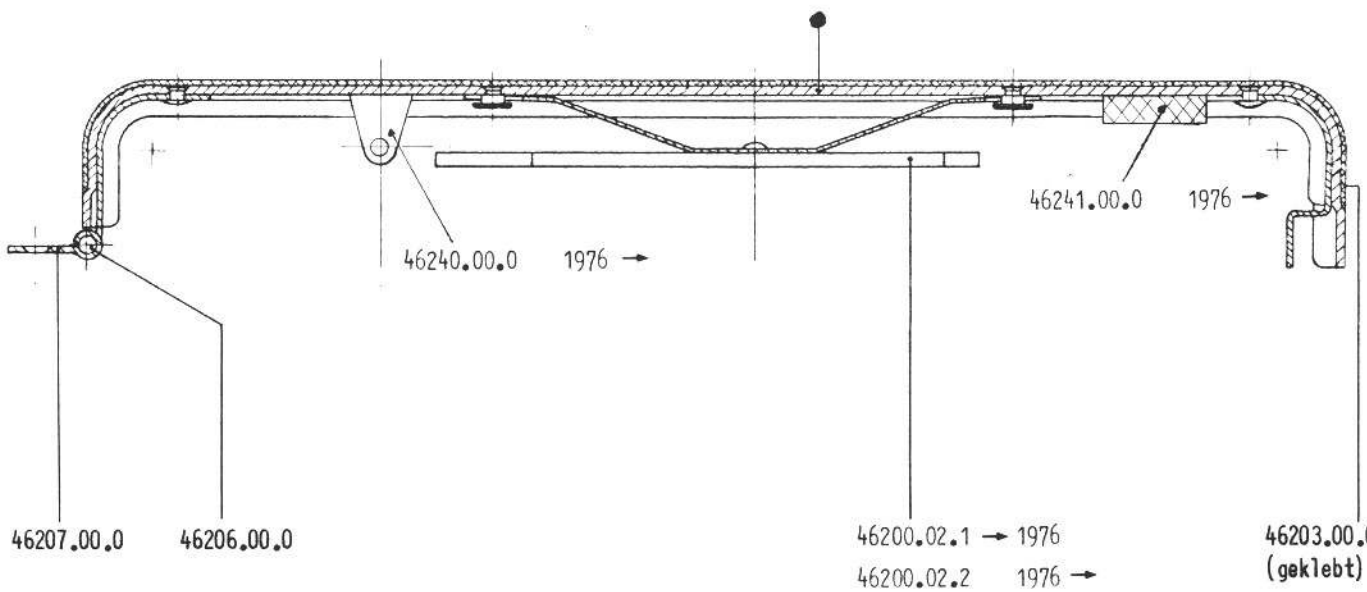




Printed in Germany



Printed in Germany



Printed in Germany

1. Objektivträger

1.1 Abschlußring mit Fotozelle und Verschlußplatine müssen gepaart bleiben.

1.2 Grundposition der Zahnstellung

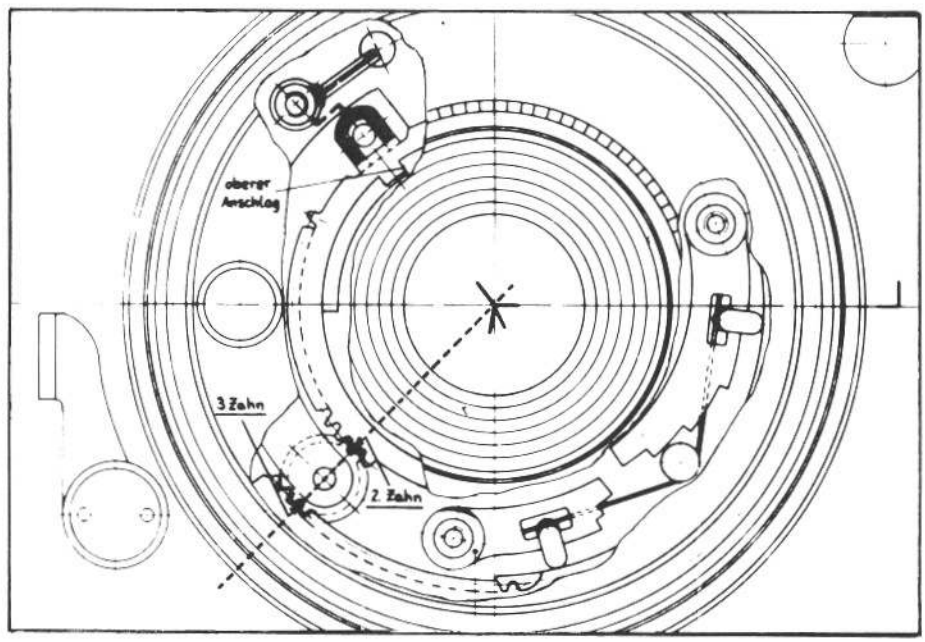
In Stellung "A" (Automatik) muß der 3. Zahn von links des Stellringes zum 2. Zahn von rechts des Mitnehmerringes über die Achse des Zwischenritzels eine Linie bilden. Das Auge des Mitnehmerringes ist oben zum Eingriff mit dem Stellstift zu bringen (siehe Abb.).

1. Lens mount

1.1 The shroud ring with the photo cell and the shutter board must remain paired.

1.2 Basic position of the teeth

In position A (Automatic), a line drawn from the 3rd tooth from the left of the Index Ring to the 2nd tooth from the right of the driver ring must cross the axis of the intermediate pinion. The eye of the driver ring should be brought to the top to engage with the index pin (see illustration).



1.3 Belichtungsautomatik überprüfen

Kamera auf 21 DIN / 100 ASA am Lichtmengenmeßgerät 20.603 mit Einsatz V043 bei LW15, LW12 und LW10 prüfen.

Toleranz: ± 1 LW.

1.3 Checking automatic exposure control

Set camera of 21 DIN / 100 ASA on automatic shutter tester 20.603 with inset V043. Check by LW15, LW12 and LW10.

Tolerance = ± 1LW

2. Verschluß - Aufzug und Filmtransport

2.1 Grundstellung der Zahnräder

Anschlagrad muß mit der Nase auf die Markierung im Kamerakörper zeigen, wenn das Kurvenrad 46020.00.X mit den geraden Flächen längs zum Kamerakörper eingesetzt wird. In dieser Stellung muß ein Zahn der Transportachse senkrecht zur Filmführung stehen.

Hinweis: Neigung 6° 30' in Richtung Filmführung.

Exzenterbuchse 46016.00.X so drehen, daß nach er-

2. Shutter cocking and film advance lever

2.1 Basic position of the gears

The nose of the stop wheel must point to the mark on the camera case when the cam wheel is in such a position that the flat surfaces are in line with the long axis of the camera. In this position, a tooth of the film advance shaft must stand vertical to the film guide.

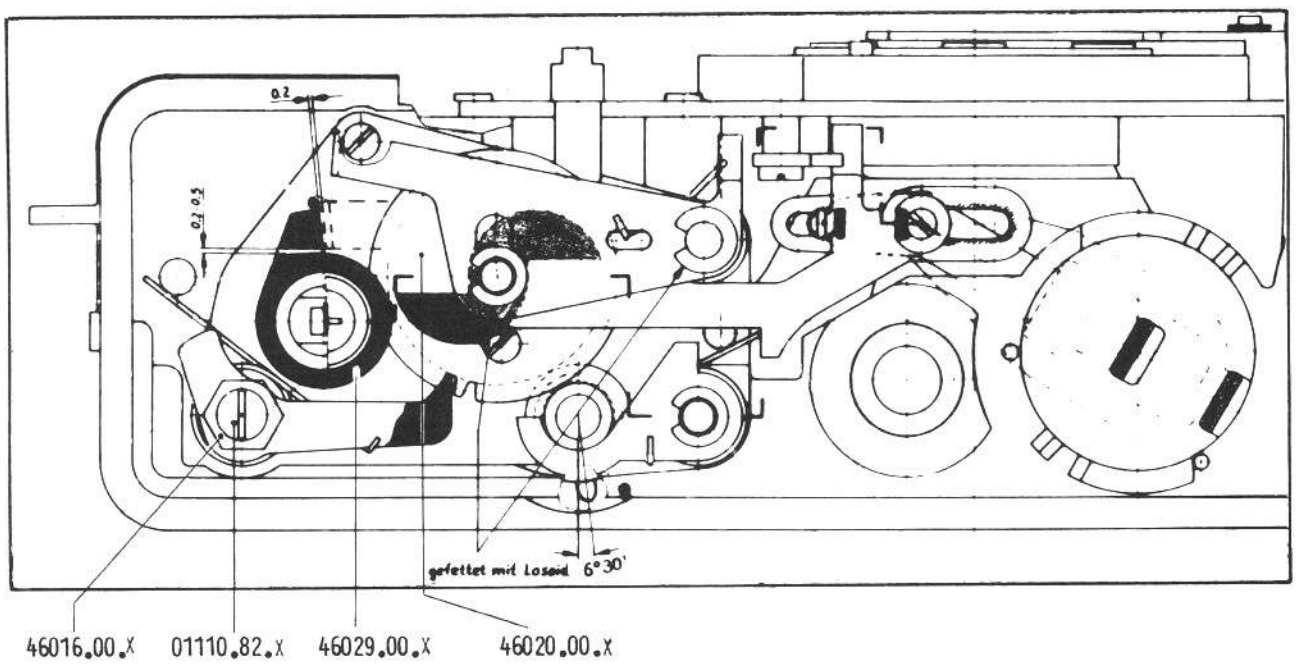
Note: Inclination 6° 30' in direction of the film guideway.

Turn the eccentric bushing 46016.00.X so that after the

Printed in Germany

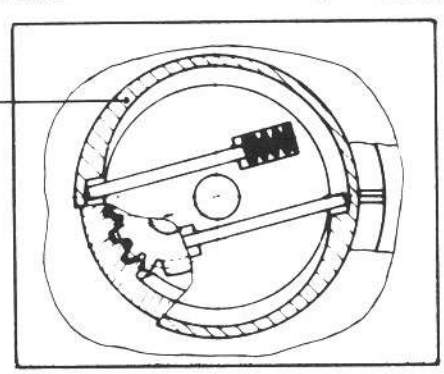
folgtem Verschluß - Aufzug der Rückdrehsicherungshebel klar einfällt und sich das Kurvenrad nicht zurückdrehen kann (siehe Abb.)

shutter has operated, the pawl of the rewind catch lever properly engages so that the cam wheel can not turn itself back (see illustration).



2.2 Stellung Mitnehmerrad und Sperrschieber

In der unter Punkt 2.1 beschriebenen Stellung muß das Mitnehmerrad 46057.00.X (Kamera von oben) mit einem federnden Sperrschieber auf die Markierung im Kamerakörper zeigen (siehe Abb.).



2.2 Setting of the driver wheel and the catches

In the position described under 2.1, the driver wheel 46057.00.X (looking on the camera from above) must have one of the spring catches pointing to the mark on the camera body (see illustration).

2.3 Spannung Friktionsfeder

Beim Herausnehmen der Aufwickelspule auf Spannung der Friktionsfeder achten.

2.3 Tension on the friction spring

When removing the take-up spool, note the tension on the friction spring.

2.4 Lager - Rückspulachse

Rückspulachse nicht durch das Lager drücken.

2.4 Bearing of the rewind spindle

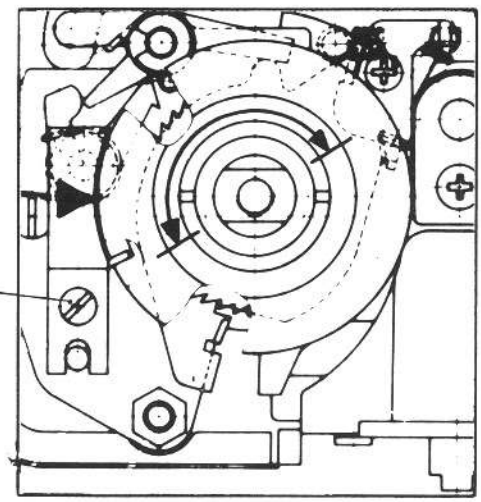
Do not push the rewind spindle through the bearing.

2.5 Spannung Zählscheiben - Rückholfeder

Der Lagerring der Zählscheibenfeder hat in 0 - Stellung ca. 1/2 Umdrehung Vorspannung (siehe Abb.).

2.5 Tension on counterdial restoring spring

The mounting ring of the counterdial restoring spring is pre-tensioned by about half a turn when in the 0 position (see illustration).



3. Sucher und Entfernungsmesser

3.1 Einstellung nach Prüfkarte 11.290 / 002

3.2 Justierung Entfernungsmesser

horizontal: siehe Abb. Justierpunkt A

vertikal : siehe Abb. Justierpunkt B

Hinweis : Exzenter zum Justieren sind zu erreichen, wenn Lederfolie abgezogen ist.

3. Viewfinder and rangefinder

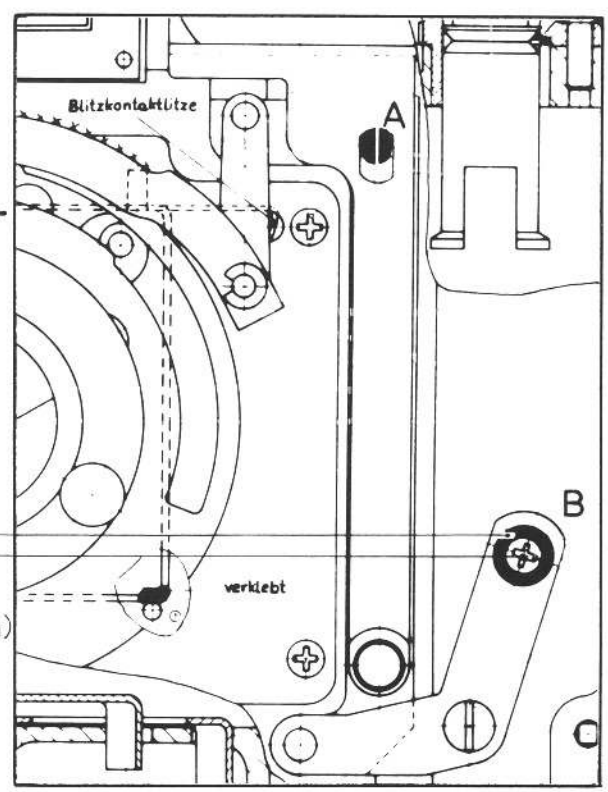
3.1 Adjustment with test chart 11.290/002

3.2 Adjusting the rangefinder

Horizontal: see illustration, adjustment point A

Vertical: see illustration, adjustment point B

Note: The adjustment eccentrics can be made accessable by removing the leatherette.



4. ∞ - Einstellung am Kollimator 11.072-HS gemessen

Null-Einstellung:
- 24 Teilstriche (75/80 Skala)
(Teilstrich 61)

4. Measure the ∞-setting on the collimator 11.072-HS

Zero setting:
- 24 graduations (75/80 scale)
(61 division)

Justiertoleranz: ± 5 Skalenteile (75/80 Skala)
Prüftoleranz: ± 10 Skalenteile (75/80 Skala)
Abnahmetoleranz: ± 15 Skalenteile (75/80 Skala)

Adjustment tolerance: ± 5 graduations (75/80 scale)
Test tolerance: ± 10 graduations (75/80 scale)
Acceptance tolerance: ± 15 graduations (75/80 scale)

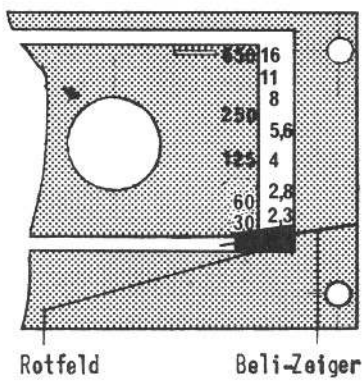
Printed in Germany

5. Belichtungsregler

5.1 Justierung Rotfeld

Die 3 der 1/30 Sek. und die 3 der Blende 2,3 liegen am unteren Bogen des Rotfeldes an.

Der Beli-Zeiger steht im abgedunkelten oder stromlosen Zustand im Rotfeld parallel zur Rotfeldkante (siehe Abb.).



5. Exposure control

5.1 Adjusting the red area

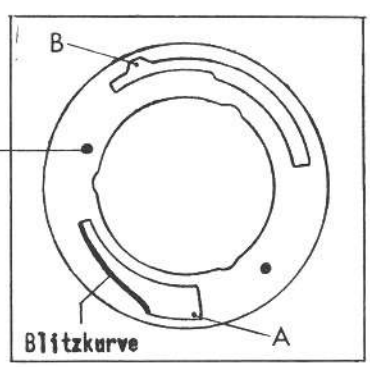
The 3 of 1/30 sec. and the 3 of the 2.3 stop lie against the lower edge of the red area.

In a darkened condition, when unenergised, the exposure meter pointer lies in the red area and parallel to the edge of the red area.

6. Verschluß

6.1 Kurvenring

Kurvenring aus dem Bajonett drehen.



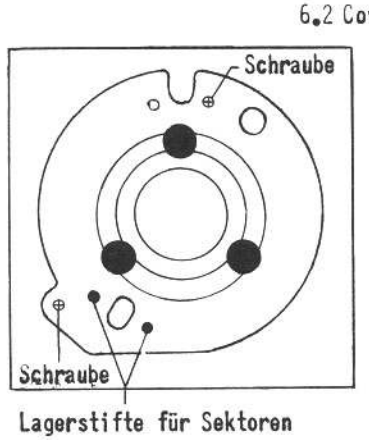
6. Shutter

6.1 Cam ring

Turn the cam ring out of its bayonet fixing

6.2 Deckplatte

Deckplatte (mit 2 Kreuzschlitzschrauben) abnehmen.

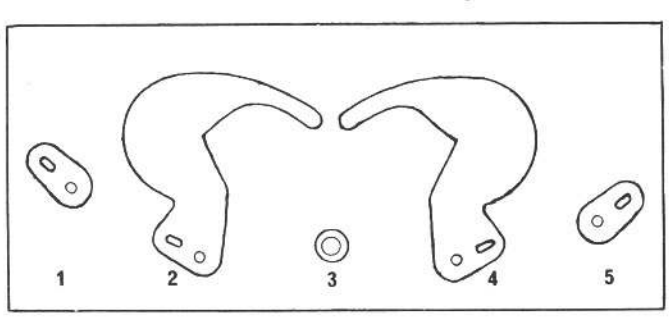


6.2 Cover plate

Remove cover plate (with two cross slotted screws).

6.3 Sektoren

Sektoren demontieren.



6.3 Shutter blades

Disassemble the shutter blades.

6.4 Vorlaufwerk

Vorlaufwerk (mit 2 Kreuzschlitzschrauben) abnehmen.

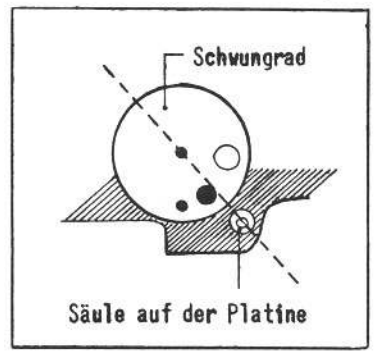
6.4 Self timer

Remove self timer (with two cross slotted screws)

6.5 Ankerplatte

Ankerplatte mit Schwungrad (Hemmwerk) abnehmen.

Bei Montage Zahneingriff (siehe Abb.) beachten.



Säule auf der Platine

6.5 Anchor plate

Remove anchor plate with escapement wheel.

On reassembly note tooth engagement (see illustration).

7. Wichtiger Hinweis

Weitere Demontagen am Verschluß wie z.B. Belichtungsregler, Übertragungshebel etc. sind nicht zulässig - bei Bedarf Verschluß 75460.01.X verwenden.

7. Important note

Further disassembly of the shutter, such as the exposure control, transfer lever, etc., is not permitted - if necessary use shutter 75460.01.X.

Printed in Germany

Die Seiten 1.14.070.01 und 02 unterliegen nicht dem Änderungsdienst - sie dienen der Erstinformation zur Werkstatt - Ausrüstung (vgl. hierzu den Werkzeuge- und Meßgeräte - Katalog).

Pages 1.14.070.01 and 02 are followed-up by the modification-service. These pages are meant as basic information for workshop-equipment (please see also our catalogue for tools and measuring instruments).

Werkstatt - Ausrüstung für Instandsetzungen an Kamera 46 000.99.0 - 99

Workshop equipment for repairs on camera 46 000.99.0 - 99

LHW LHW	Pos. Pos.	Benennung Denomination	Sachnummer Subj. Index No.	S T	Bemerkung / Verwendung Note / Application
	1	Spezial - Schlüssel (Zählscheibe) special key (counter disk)	06824.00.0 - W 001	1 - 4	* Gewindering threaded ring
	2	Batterieschlüssel battery cover key	19000.19.0 - W 010	1 - 4	*
	3	Spezial - Schlüssel special key	19624.00.0 - W 012	1 - 4	* Vorlaufhebel-Schraube selftimer lever screw
	4	Spezial - Schlüssel special key	31732.00.0 - W 011	1 - 2	* Batteriekappe battery cover
	5	Sechskant Steckschlüssel (3,5 mm) hexagon socket wrench	45000.41.0 - W 030	1 - 2	* Formschraube 46011.00.0 shaped srew
	6	Spezial - Schlüssel special key	46226.00.0 - W 001	1	Spannhebel-Schraube tensioning lever screw
	7	Steckschuh - Adapter gauge for contact	L - 8259	1 - 2	*
	8	Universal - Kollimator universal collimator	11.072	1 - 4	* ww1
	9	Universal - Kollimator universal collimator	11.072 - HS	1 - 4	* ww1
	10	Teststand test rig	11.102	1	*
	11	Lichtkammer light chamber	11.136	1 - 2	*
	12	Testtafel target	11.185	1 - 4	*
	13	Testwinkel für 11.185 test angles for 11.185	11.248	1 - 2	*
	14	Teststand test rig	11.269	1 - 2	*
	15	Universal-Kolli-Aufnahme 24 x 36 universal adapter for collimator	11.285	2 - 4	*
	16	Testtafel für E.-Messer target for range finder	11.290 / 002	1 - 4	

Printed in Germany

LHW LHW	Pos. Pos.	Benennung Denomination	Sachnummer Subj. Index No.	S T	Bemerkung / Verwendung Note / Application
	17	Montageschlüssel assembly wrench	12.251	1 - 4	*
	18	Montageschlüssel 0 - 8 mm assembly spanner 0 - 8 mm	12.254	1 - 4	*
	19	Blitzverzögerungsgerät flash delay unit	20.502	1 - 2	*
	20	Automatic - Verschlußtester automatic shutter tester	20.603	1 - 4	*
F	21	Vielfach - Meßgerät multi purpose meter	23.001	1 - 4	*
	22	Kontakt- / Iso - Prüfgerät contact meter	23.307	1 - 4	* ww2
	23	Kontakt - Meßgerät contact meter	20.006	1	* ww2
F	24	Vorschalt-Trafo series transformer	25.454	NB	* ww3
F	25	Vorschalt-Trafo series transformer	25.457	NB	* ww3

Zeichen / Legende:

F = Fremdfabrikat / foreign manufacture
* = Verwendung auch an anderen Artikeln / also applicable for additioned sets
ww = wahlweise / at choise
NB = nach Bedarf / if needed